

Prosimy przesłać do IEC Poland informacje na temat firmy zabudowującej (**formularz nr T12**) oraz przekazać jej poniższe informacje. Firma zabudowująca jest zobowiązana zapoznać się z przedstawionymi poniżej zasadami.

Formularze zamówień technicznych zostaną wysłane do Państwa w osobnym mailu.

**UWAGA: Stoiska mogą zabudowywać wyłącznie firmy akredytowane przez centrum wystawiennicze KORME. Informujemy, że centrum wystawiennicze KORME obciąża firmy zabudowujące opłatą administracyjną, niezależną od IEC Poland.**

#### **Akredytacja:**

Każda firma zabudowująca zobowiązana jest do uzyskania **akredytacji** na zabudowę stoiska w **KORME IEC** nie później niż **10 dni przed rozpoczęciem oficjalnej zabudowy**. IEC Poland nie ma wpływu na proces akredytacji i nie będzie w stanie pomóc w razie problemów z uzyskaniem akredytacji.

Aby uzyskać akredytację firma zabudowująca powinna przedłożyć KORME IEC następujące dokumenty:

- Kopię oficjalnego certyfikatu upoważniającego do prowadzenia prac konstrukcyjnych i elektrycznych (osoby odpowiedzialne za prace elektryczne powinny posiadać odpowiednie certyfikaty).
- Oficjalne pismo umożliwiające wstęp na teren centrum wystawienniczego oraz prowadzenie prac montażowych. W dokumencie należy podać numer stoiska, pawilonu, dane wystawcy, pełną informację o firmie zabudowującej oraz liczbę pracowników obecnych na stoisku.
- Projekt stoiska i wizualizację, ze wskazaniem metrażu, oraz wysokości konstrukcji stoiska.

W trakcie procedury akredytacji każda firma zabudowująca otrzyma przepisy i zasady obowiązujące podczas zabudowy stoiska z którymi należy się zapoznać.

Szczegółów na temat akredytacji udzieli Państwu:

#### **FairExpo Ltd**

Osoba kontaktowa: **Dana Sarsenbekova**

Tel: +7 717 254 26 76, +7 717 254 26 78 (80), kom: +7 701 388 11 41

e-mail: [fairexpo\\_bso@mail.ru](mailto:fairexpo_bso@mail.ru)

Dodatkowo prosimy przesłać **projekt stoiska** wraz z **formularzem nr T12** do **IEC Poland**.

Zabudowujący stoisko powinien skontaktować się z biurem organizatora w celu potwierdzenia lokalizacji wynajętej powierzchni. Jeśli stoisko będzie wybudowane w złej lokalizacji, zabudowujący zostanie zobowiązany do zdemontowania stoiska i przeniesienia go na właściwą lokalizację oraz pokrycia wszelkich związanych z tym kosztów.

**Zabudowujący stoisko ma obowiązek zapoznać się i przestrzegać przepisów przeciwpożarowych i regulacji dotyczących instalacji elektrycznych.** Prosimy zapoznać się z „Fire safety regulations” i „Electrical installations” dostępnych na końcu tego dokumentu.

Podczas projektowania stoiska prosimy zwrócić uwagę na maksymalną dopuszczalną w Państwa lokalizacji wysokość zabudowy oraz maksymalne dopuszczalne obciążenie podłogi.

Przypominamy, że ze względów technicznych może się zdarzyć, że w obrębie stoiska będą znajdować się skrzynki elektryczne, kolumny, skrzynki pożarowe itd. Prosimy o pozostawienie swobodnego dostępu do tych elementów.

Jeśli potrzebują Państwo informacji na temat znajdujących się w okolicach stoiska elementów technicznych prosimy o kontakt z ITE Poland.

Każde stoisko musi obowiązkowo być wyposażone w **pokrycie podłogi** oraz **ściany tylne i boczne** wysokości min. **250 cm**. Wystawca może wybudować stoisko wyższe niż 250 cm po uzyskaniu pisemnej zgody IEC Poland. Aby uzyskać taką zgodę należy przed rozpoczęciem zabudowy przedstawić IEC Poland projekt stoiska wraz z planowanymi wymiarami.

Powierzchnia skrajnych ścian stoiska **wyższa niż 250 cm**, skierowana w kierunku sąsiednich stoisk musi być

**estetycznie wykończona, koloru białego.** Z tej strony na ściankach nie mogą znajdować się żadne kable, nazwy, napisy czy logo. Jeśli Wystawca chce zabudować ściankami bok stoiska, który zgodnie z planem powinien być otwarty, powinien wcześniej uzyskać zgodę działu technicznego IEC Poland.

Jeśli powyższe warunki nie zostaną spełnione, IEC Poland ma prawo wstrzymać zabudowę stoiska.

Żadne elementy zabudowy nie mogą wystawać poza granice stoiska (w tym punkty świetlne znajdujące się na wysokości poniżej 4 m). W przypadku nieprzestrzegania tych zasad IEC Poland zastrzega sobie prawo do wstrzymania budowy stoiska.

Konstrukcja stoiska musi być stabilna i prosta do zmontowania. Mocowanie / przypinanie stoiska do konstrukcji pawilonu w celu ustabilizowania go jest zabronione. Montowanie na stoisku konstrukcji niesystemowych wymaga zgody centrum wystawienniczego.

Spawanie, cięcie oraz prace związane z obróbką metalu są na terenie pawilonów zabronione.

Zabrania się również wykonywania wszelkiego rodzaju prac mogących uszkodzić powierzchnię pawilonu (**fundamenty, otwory mocujące, nawierty**). Kosztami naprawy / wymiany uszkodzonego struktur pawilonu lub jego wyposażenia zostanie obciążona firma zabudowująca.

Po zakończeniu targów firma zabudowująca jest zobowiązana do **usunięcia** wszelkich pozostałości kleju, taśmy klejącej i innych fragmentów zabudowy ze ścian i podłóg centrum wystawienniczego.

UWAGA: cena wynajmu powierzchni niezabudowanej nie zawiera **przyłącza prądu**. Należy je zamówić oddzielnie wypełniając **formularz T3**.

**Elektryczność:** jest dostarczana ze skrzynek rozdzielczych zasilanych przez kable o średnicy 4 cm. Skrzynki mogą znajdować się przy stoisku. Kable łączące stoisko ze skrzynką elektryczną dostarcza firma zabudowująca we własnym zakresie. Nie ma możliwościypożyczenia kabli.

Elektryczność musi być poprowadzona zgodnie z projektem stoiska przedłożonym organizatorom przed targami.

Przed rozpoczęciem pracy elektrycznych należy przedstawić odpowiednie certyfikaty w KORME IEC. Prace elektryczne muszą być wykonywane zgodnie z wszelkimi normami zabudowy, prowadzenia prac elektrycznych, zasadami bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa przeciwpożarowego (SNIpS).

Przypominamy, że należy zachować **swobodny dostęp** do skrzynek elektrycznych i przeciwpożarowych, które mogą znajdować się przy Państwa stoisku.

**Nie ma możliwości podłączenia wody na stoisku.**

Wykorzystywanie **aerografów** oraz **nitro lakierów**, materiałów łatwopalnych lub takich, które podczas spalania mogą się topić i kapać na terenie pawilonów jest **surowo zabronione**.

Wszelkie **materiały**, z których wykonane jest stoisko muszą być **niepalne** i wymagają odpowiednich certyfikatów przetłumaczonych na j. rosyjski. **Nie wolno** używać **materiałów wybuchowych** na terenie centrum wystawienniczego.

**Usuwanie śmieci:** Za usunięcie odpadów z terenu centrum wystawienniczego oraz całkowitą rozbórkę stoiska po targach (wraz z usunięciem kleju z podłogi i resztek taśmy klejącej) jest odpowiedzialna firma zabudowująca.

Przed rozpoczęciem targów prosimy przesłać do IEC Poland ostateczny projekt stoiska zgodny z wymogami technicznymi zawartymi w niniejszym dokumencie.

**Prosimy pamiętać, że firma może rozpocząć demontaż stoiska dopiero po oficjalnym zakończeniu targów.**

1. W trakcie zabudowy i demontażu pracownicy **powinni zapoznać się z następującymi informacjami:**
  - Układem centrum wystawienniczego zawierającym lokalizację biura administratora, punktów przeciwpożarowych, punktów medycznych i punktów usług centrum wystawienniczego.
  - Numerami telefonów do biura administracji centrum wystawienniczego oraz służb ratunkowych.
  - Układem centrum wystawienniczego zawierającym lokalizację biura organizatora, dróg ewakuacyjnych wytyczonych na czas trwania targów, zabudowy i demontażu, rozkład dróg oraz stref i przejść dla pieszych.
2. Podczas zabudowy i demontażu:
  - Pracownicy powinni przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.
  - Pracownicy powinni nosić odpowiednią odzież, nieograniczającą ruchu. Jeansy i odzież sportowa będą tolerowane.
  - Pracownicy powinni nosić solidne, pełne, antypoślizgowe obuwie.
  - Pracownicy nie powinny nosić okularów przeciwsłonecznych, słuchawek ani innych elementów, które mogą wpływać na percepcję.
3. Podczas targów :
  - Pracownicy powinni przestrzegać wszelkich zasad bezpieczeństwa.
  - Pracownicy powinni nosić wygodne, nie ograniczające ruchów, ale schludne ubrania.
4. Podczas przemieszczania się po centrum wystawienniczym (wewnątrz i na zewnątrz) w trakcie zabudowy i demontażu, **należy przestrzegać następujących zasad:**
  - Być szczególnie ostrożnym i uważnym.
  - Prowadzić pojazdy z poszanowaniem zasad ruchu drogowego oraz przestrzegać znaków pionowych i poziomych znajdujących się na terenie centrum wystawienniczego.
  - Zatrzymywać się wyłącznie w wyznaczonych do tego miejscach.
  - Chodzić wyłącznie ścieżkami wyznaczonymi dla pieszych.
  - Obserwować innych uczestników ruchu.
  - Przebywać w odległości co najmniej 3 metrów od bram wyładunkowych, narzędzi oraz stoisk na których trwają prace montażowe.
  - Nie montować stoisk i eksponatów na zewnątrz pawilonu w trakcie rozładunku spedycji.
  - Nie biegać oraz nie deptać nieosłoniętych kabli, rur, skrzynek, materiałów przygotowanych do zabudowy stoisk i śmieci. Przemieszczanie się w ciemności lub przy słabym świetle jest zabronione.
5. Podczas przemieszczania się po centrum wystawienniczym (wewnątrz i na zewnątrz) w trakcie targów, **należy przestrzegać następujących zasad:**
  - Być szczególnie ostrożnym i uważnym.
  - Prowadzić pojazdy z poszanowaniem zasad ruchu drogowego oraz przestrzegać znaków pionowych i poziomych znajdujących się na terenie centrum wystawienniczego.
  - Zatrzymywać się wyłącznie w wyznaczonych do tego miejscach.
  - Chodzić wyłącznie ścieżkami wyznaczonymi dla pieszych.
  - Obserwować innych uczestników ruchu.
  - Patrzyć pod nogi, przestrzegać znaków umieszczonych na podłodze, uważać na rampy, osłonki na kable.
  - Nie przemieszczać się w ciemności lub przy słabym świetle.
6. W trakcie zabudowy i demontażu **zabrania się:**
  - Przebywania na terenie centrum wystawienniczego pod wpływem alkoholu lub / i narkotyków.
  - Palenia tytoniu poza wyznaczonymi do tego strefami.
  - Biegania po pawilonach.
  - Dotykania kabli, przewodów, gniazdek i innych elementów instalacji elektrycznej.
  - Ograniczania ruchu maszyn rozładunkowych, w szczególności przebywania przy bramach i barierkach.
  - Opierania się o palety i konstrukcje stoiska.
  - Prowadzenia nieustalonych z organizatorem instalacji, modyfikowania projektu stoisk, podwiesznień.
  - Podnosić ładunki o wadze ponad 10 kg.

- Przebywania w odległości mniejszej niż 5 m od miejsca prowadzenia prac: spawania, piłowania, malowania.
- Podłączania sprzętów elektronicznych do instalacji elektrycznej przed zakończenie prac.
- Przebywania pod konstrukcją podwieszenia lub pod flagami w trakcie ich montowania.
- Wnoszenia do pawilonów i przechowywania materiałów łatwopalnych, wybuchowych i toksycznych.
- Pracowania w ciemności lub w słabo oświetlonym pomieszczeniu.

*Wszelkie niespodziewane sytuacje powinny być niezwłocznie zgłoszone do KORME IEC, do osób odpowiedzialnych za utrzymanie bezpieczeństwa na targach. W razie konieczności należy powiadomić dział przeciwpożarowy, służby medyczne lub inne służby bezpieczeństwa.*

Prócz powyższych przepisów wystawcy i zabudowujący są zobowiązani przestrzegać przepisów zawartych w zarządzeniu nr 35 Ministra ds. Sytuacji Nadzwyczajnych Republiki Kazachstanu "On Approval of Fire Safety Rules in the Republic of Kazakhstan" z dnia 08 lutego 2006 roku, oraz zarządzeniu nr 74-p Ministra Pracy i Bezpieczeństwa Społecznego Republiki Kazachstanu "On Approval of Formats of Documents Related to Accidents at Work" z dnia 03 marca 2009 roku.

**Lokalizacja:** Przypominamy, że ze względów technicznych może się zdarzyć, że w obrębie stoiska będą znajdować się skrzynki elektryczne, kolumny, skrzynki pożarowe itd. Prosimy o pozostawienie swobodnego dostępu do tych elementów. Jeśli nie będzie innej możliwości organizator może poprowadzić kable lub rury przez stoisko.

Zabrania się przechowywania jakichkolwiek materiałów lub opakowań za stoiskiem. Jeśli są Państwo zainteresowani magazynowaniem opakowań polecamy skontaktować się z oficjalnym spedytorem targowym.

Codziennie rano pracownicy sprzątający będą odkurzać alejki i wносить śmieci pozostawione wieczorem przez wystawców w związanych workach przy stoisku.

Wystawcy mogą zamówić sprzątanie stoiska (odkurzanie podłóg) przy pomocy **formularza T2**.

**Przepisy przeciwpożarowe:** Prosimy zapoznać się z załączonymi do manuala technicznego przepisami przeciwpożarowymi. Po zakończonym dniu targowym stoisko należy pozostawić czyste, usunąć należy wszelkie łatwopalne śmieci. Urządzenia elektryczne (z wyłączeniem lodówek i urządzeń wymagających prądu przed całą dobę) należy odłączyć od prądu. Śmieci należy spakować do worka lub kartonu i wystawić na alejce.

W przypadku stoisk piętrowych należy spełnić dodatkowe wymagania, które uzyskają Państwo od Centrum Wystawienniczego KORME.

**Więcej na ten temat znajdą Państwo w części "Fire Safety Regulations" na stronie 9.**

**Działalność promocyjna:** Materiały reklamowe i ulotki mogą być rozprowadzane wyłącznie na stoisku wystawcy. Wszelkie wydarzenia mające miejsce na stoisku lub działalność promocyjna poza stoiskiem powinna być wcześniej zgłoszona i opłacona. Więcej informacji na ten temat udzieli Państwu IEC Poland.

**Banery, flagi, konstrukcje:** wszystkie podwieszenia w pawilonach muszą być zgłoszone i zaakceptowane przez IEC Poland. Niedopuszczalny jest samodzielny montaż podwieszonych przez Wystawcę. Szczegóły znajdziecie Państwo w **formularzu T11**.

Za uszkodzenie podłogi, sufitu lub ścian pawilonu wystawca będzie pociągnięty do odpowiedzialności finansowej.

Przed przeprowadzeniem jakiegokolwiek **kampanii marketingowej** poza stoiskiem (plakaty, ulotki), Wystawca powinien uzyskać zgodę IEC Poland. Możliwości promocji oferowane przez IEC Poland znajdą Państwo w manualu marketingowym.

**Ochrona w centrum wystawienniczym:** Pawilony będą zamykane przez pracowników ochrony w godzinach 18:00 – 09:00 (w trakcie zabudowy od godziny 20:00). Tereny na zewnątrz pawilonów zaczną być pilnowane dopiero ostatniego dnia zabudowy o godzinie 20:00. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, żeby w godzinach targów co najmniej jeden przedstawiciel firmy był na stoisku. Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za rzeczy utracone podczas targów.

**Deadline na miejscu:** Wszystkie stoiska muszą być gotowe ostatniego dnia zabudowy do godz. **18.00**.

Prosimy upewnić się, że przed otwarciem targów dla zwiedzających stoisko i alejki je otaczające są czyste i puste. Wszelkie pudełka i kartony, które nie będą rozpakowane / sprzątnięte ostatniego dnia zabudowy do godz. **16.00** mogą zostać usunięte na koszt wystawcy i zostaną zwrócone pierwszego dnia targów, 2 godziny po oficjalnym otwarciu i "VIP tour".

Wszelkie prace związane z zabudową stoiska muszą być skończone ostatniego dnia zabudowy. Jeśli ten termin zostanie przekroczony, wystawca będzie musiał pokryć koszty sprzątania przylegających do stoiska alejek i stoisk oraz pozostałe koszty, które mogą wynikać z tych opóźnień.

Wejściówki dla zabudowujących nie obowiązują pierwszego dnia targów rano.

**Zakończenie targów:** ostatniego dnia targów centrum wystawiennicze będzie otwarte dla zwiedzających do godziny **16.00**. Po tej godzinie firmy spedycyjne mogą zacząć opróżniać stoiska. Demontaż stoiska przed oficjalnym zakończeniem targów jest zabroniony.

**Ograniczenia poziomu głośności: maksymalny poziom hałasu to 74 dB**, mierzony na granicy stoiska (Zgodnie z SanPiN z dnia 03.01.97). Jeśli hałas na stoisku przekracza określone normy, organizatorzy mają prawo zamknąć źródło hałasu po wcześniejszym słownym ostrzeżeniu.

**Zdrowie i bezpieczeństwo:** Wystawcy i ich firmy zabudowujące mają obowiązek dbać o zdrowie i bezpieczeństwo pozostałych uczestników targów. Wystawcy i firmy zabudowujące powinny posiadać ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej oraz odpowiedzialności za produkt na minimum 3 mln \$ pokrywające ewentualne straty lub szkody poniesione przez Wystawcę lub dowolne osoby trzecie w związku z targami oraz umowy ubezpieczenia eksponatów, innych urządzeń i elementów wyposażenia stoiska od wszelkiego ryzyka, w szczególności przed kradzieżą oraz uszkodzeniem, na czas transportu, montażu, demontażu i w czasie imprezy.

Parking wokół centrum wystawienniczego jest bezpłatny, tak samo jak wjazd na teren strefy rozładunku. Prosimy pamiętać, że wokół centrum jest ograniczona ilość miejsc. Dodatkowo na terenie centrum wystawienniczego znajduje się płatny parking podziemny (200 Tenge / 1 EUR za 2 godziny, 500 Tenge / 2,5 EUR za dzień – podane ceny mogą ulec zmianie).

**UWAGA, ze względu na coraz częstsze kradzieże w trakcie zabudowy i demontażu organizatorzy polecają zwracać szczególną uwagę na to, by nie zostawiać rzeczy na stoisku bez opieki.**

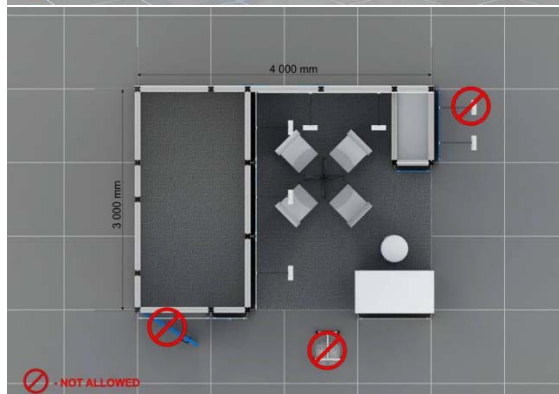
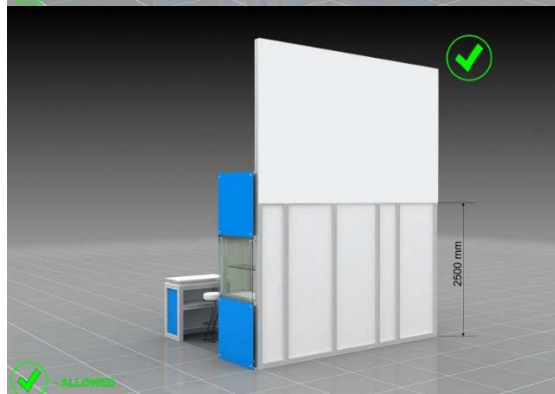


## Wymagania dotyczące projektu i zabudowy stoiska

Poniższe informacje są uzupełnieniem wymagań technicznych wskazanych w procesie akredytacji, nie zastępują ich.

1. Każde stoisko musi być wyposażone w pokrycie podłogi oraz ścianki tylne i boczne o wysokości minimum 250 cm.
2. Wystawca może wybudować stoisko wyższe niż 250 cm po uzyskaniu pisemnej zgody od IEC Poland. Aby taką zgodę uzyskać należy przedstawić IEC Poland projekt stoiska wraz z wymiarami przed rozpoczęciem zabudowy. Maksymalna wysokość stoiska nie może przekraczać 6 m.
3. Boki stoiska przylegające do głównych alejek nie powinny być całkowicie zabudowane, powinny pozostać częściowo otwarte przez zastosowanie „okien”, wnęk, wyświetlaczy i innych elementów, aby utrzymać wystawienniczy charakter stoiska oraz całego targów.
4. Ze względów bezpieczeństwa żadne elementy zabudowy nie mogą wystawać poza granice stoiska (w tym oświetlenie, flagi, elementy dekoracyjne itd.)
5. Nie można umieszczać znaków firmowych, logo lub zdjęć na tylnej stronie ścianek, lub na powierzchni stykającej się ze stoiskiem sąsiednim. Wszystkie powierzchnie zewnętrzne znajdujące się między stoiskami, widoczne z alejek lub z innych stoisk, powinny być odpowiednio przygotowane (białe ściany, bez obrazów, napisów, znaków czy logo).
6. Aby zapewnić bezpieczeństwo zwiedzającym, magazyny, biura i inne pomieszczenia na terenie stoiska, których drzwi są skierowane w kierunku alejek powinny być wyposażone w drzwi harmonijkowe. Jeśli Wystawca zdecyduje się na drzwi wahadłowe, muszą one otwierać się w kierunku stoiska, nie alejki.
7. Stoiska piętrowe są dodatkowo płatne. Jeśli Wystawca nie uiszczy opłaty za ten typ stoiska, IEC ma prawo wstrzymać zabudowę.

W przypadku naruszenia powyższych zasad, IEC Poland ma prawo wstrzymać zabudowę stoiska w trakcie jej trwania. Wszystkie przepisy zamieszczone w formularzu zgłoszeniowym oraz Manualu Technicznym obowiązują Wystawców i nie są zastąpione przez zasady wymienione powyżej.



### **Wstęp na teren centrum wystawienniczego**

Wszystkie firmy, które są zaangażowane w zabudowę stoiska na targach, są zobowiązane do przejścia procedury akredytacji w biurze Centrum Wystawienniczego KORME, nie później niż 10 dni przed oficjalnym rozpoczęciem zabudowy.

Aby uzyskać akredytację firma zabudowująca powinna przedstawić odpowiednim osobom następujące dokumenty:

- Kopię oficjalnego certyfikatu upoważniającego do prowadzenia prac konstrukcyjnych i elektrycznych (osoby odpowiedzialne za prace elektryczne powinny posiadać odpowiednie certyfikaty).
- Oficjalne pismo umożliwiające wstęp na teren centrum wystawienniczego oraz prowadzenie prac montażowych. W dokumencie należy podać numer stoiska, pawilonu, dane wystawcy, pełną informację o firmie zabudowującej oraz liczbę pracowników obecnych na stoisku.
- Projekt stoiska i wizualizację, ze wskazaniem metrażu, oraz wysokości konstrukcji stoiska.

W trakcie procedury akredytacji każda firma zabudowująca otrzyma przepisy i zasady obowiązujące podczas zabudowy stoiska z którymi należy się zapoznać.

Informacji na temat cen akredytacji oraz szczegółów na temat niezbędnych dokumentów udzieli Państwu:  
FairExpo

Osoba kontaktowa: Dana Sarsenbekova

Tel: +7 (7172) 54-26-76 / +7 (7172) 54-26-78 (80)

Tel komórkowy: +7 701 388 11 41

Email: [fairexpo-bso@mail.ru](mailto:fairexpo-bso@mail.ru)



---

## **FIRE SAFETY REGULATIONS**

1. The exhibition organisers will provide pavilions in a proper condition and guarantee basic fire safe environment according to the Construction Norms and Regulations (SNIiPs).
2. The exhibitors will be held liable for fire safety and compliance with fire safety regulations at their stand during installation, operation and de-installation of the exhibition.
3. Control over compliance with these rules will be exercised by the exhibition organisers and local fire authorities.
4. The layout of the stand to be put up individually must be provided to the organisers' Technical Department for review by not later than the beginning of the installation.
5. At the request of the exhibition centre's fire service or the organisers, the exhibitors must provide appropriate fire grade documentation for all building and finishing materials used for the stand construction.
6. Rigid structures of the stands may be manufactured from regular building materials (with regular inflammation class). Non-flammable and non-combustible materials must be used for exterior and interior finishing.
7. The carpeting must be firmly fixed to the floor along the perimeter and at joints. It must be made from a non-combustible material (it should not catch fire from a match or a cigarette).
8. No structures may be installed on evacuation and visitor routes in appropriate aisles. Access to fire boards and power panels near or behind stands must be free. Fire access or technical aisles cannot be blocked with materials or boxes.
9. Storage of flammable and combustible materials and installation of tanks with combustible gases is not allowed at the exhibition stands.
10. When laying out open electrical networks, cables with non-flammable and non-combustible cases may be used if there is no mechanical damage hazard. All connections and branching of wires and cables must be made with welding, soldering, crimping or special clamps. Connections and branching points must have securely insulated wires and cables.
11. Lighting of the stands must utilise lamps appropriate for Class P II rooms. Use of diffusers made of polystyrene or other inflammable materials in lamps is not allowed. The distance from the lamps to the non-flammable and non-combustible surfaces must be at least 40 cm.
12. Installation and demonstration of exhibited items and processes with a fire hazard (welding, soldering and other activities associated with open flame, inflammable solvents, etc.) must be concurred with the local fire service.
13. Smoking in the pavilions is prohibited!
14. If the stand fails to comply with these rules, the organisers may have the right to demand that the exhibitor de-install the stand.
15. The stands must be cleaned of any flammable trash and materials every day upon completion of the work day. All electrical devices, with the exception of refrigerators and equipment used for continuous technological processes, must be de-energised. The trash must be disposed of in special containers.
16. All exhibitors and builders are supposed to know and exercise fire safety regulations. If the exhibitors and builders violate fire safety regulations, they will be fined in accordance with the laws of Kazakhstan.

## Installation and Electrical Wiring

1. Only companies holding appropriate licences will be allowed for installation of the exhibitors' stands.
2. The stand structure must ensure easy installation and ready for use. Fastening to the bearing structures of the pavilion is not allowed. Builders are not allowed to carry out sawing, planning and any other woodworking associated with manufacture of parts for the stand structure, or any painting of the stand structure to be installed.
3. No welding, cutting and grinding of metals and wood is allowed in exhibition pavilions. It is not allowed to punch or drill holes in the walls and floors of the pavilions. If any whitewashing or other dust-generating works are to be done on the stand, it must be wrapped around with a film or any other protective cover to prevent dust from settling on the neighbouring stands.
4. During installation in the pavilions, the builders must use their own tools, materials and auxiliary technical devices such as staircases, hydraulic trolleys, etc. It is not allowed to use furniture taken from the neighbouring stands.
5. Once de-installation is complete, the exhibition area must be cleaned up.
6. Electric wiring and maintenance of electrical equipment at the exhibitors' stands may only be performed by persons meeting the electrical requirements and appropriately qualified for electrical safety (at least Group 3).
7. All electrical operations must be compliant with current Operational Code for Electrical Installations, Safety Regulations, Fire Safety Rules and Construction Norms and Regulations (SNiPs). Any special requirements resulting from the exhibition activities must also be followed.
8. Electrical operations must comply with the exhibition stand outline provided by the exhibitor. The outline must specify the connection points to power supply sources, locations of power equipment and lighting, as well as maximum loads for each item.
9. Once the personnel have been cleared for installation, they will be supervised by the Korme JSC staff to prevent any transgression.
10. All electrical operations on conducting parts must take place only after de-energising.
11. In open spaces and in passageways, the cable must be enclosed into a special conduit.
12. It is not allowed to lay out unprotected power cords or install lighting fixtures on flammable structures.
13. All connections and branching of wires and cables must be handled only with special clamps and plugs. NO current collectors may be connected to the power grid by direct connecting of wires.
14. Each stand must be equipped with a power board with protective devices according to load estimates, separately for the lighting network, process equipment and equipment items that need power 24 hours a day.
15. Free access must be provided for switchgear and incoming line sections.
16. Stand illumination must utilise electrical lamps designed for Class B2 fire hazard rooms.
17. Once electrical operations are completed, a representative from Korme JSC will check their quality and perform connection to the power supply sources.
18. After work completion, incoming line sections will be de-energised by the Korme JSC electricians per request from the exhibiting firm or the person in charge of de-installation of the electrical equipment.
19. De-installation of the electrical equipment and switching off at the stand will be performed by the personnel that had done the installation.

**DEADLINE: 15.04.2019****Dopłaty / Доплата:****50% Zamówienia przesłane po / на заказы после****100% Zamówienia na miejscu / на заказы на месте****Prosimy odesłać do /  
Пожалуйста, перешлите обратно:****Maria Boryska****Fax: +48 61 662 72 46****E-mail: boryska@iec-poland.com****T1****Firma / Компания:** \_\_\_\_\_**OBSŁUGA STOISKA / ПЕРСОНАЛ СТЕНДА**

Personel stoiska pracuje 8 godzin dziennie, jeśli nie ustalono inaczej. Każdy kolejny rozpoczęty dzień pracy będzie liczony jako pełen dzień. Rezygnacja z zamówionej usługi nie zwalnia z konieczności jej opłacenia. Za nadgodziny, soboty, niedziele i święta narodowe cena będzie ustalana indywidualnie

Tłumacz będzie świadczył usługi wyłącznie podczas rozmów biznesowych na stoisku. Jeśli chcą Państwo rozszerzyć zakres usług tłumacza prosimy o kontakt z IEC Poland.

Organizator zapewni bezpłatną ochronę pawilonów w czasie targów w godzinach 18:00 – 09:00.

Рабочее время персонала – если не установлено иное – составляет 8 часов в день (с 10:00 – 18:00 часов). Начатый рабочий день считается полным. При отказе от услуг персонала за короткий срок до начала выставки оплачиваются 3 рабочих дня. Сверхурочные, работа в воскресенье и праздничные дни оплачивается отдельно.

Работа переводчика состоит в переводе деловых переговоров на стенде. Если Вам необходим переводчик для других целей, пожалуйста, свяжитесь с нами

Общая, бесплатная охрана павильонов во время выставки с 18:00 до 09:00 часов будет обеспечена со стороны организатора.

Usługi-Personel Обслуживающий персонал	Język* Язык*	Liczba Кол-во	Od / do с / по	€ /dzień € за день	Suma netto € Сумма €
Tłumacz / rosyjski - angielski Переводчик / Русский-Английский				190,00	
Tłumacz / rosyjski – język europejski Переводчик / Русский - Европейский язык				270,00	
Hostessa Помощник (-ца) на стенде / Хостесса				135,00	

\* Po otrzymaniu zamówienia organizator potwierdzi czy istnieje możliwość wynajęcia personelu mówiącego wybranym językiem.

\* Доступность заказанного языка будет проверена после получения заказа и после этого выслано подтверждение экспоненту.

**DEADLINE: 15.04.2019**

Dopłaty / Доплата:

50% Zamówienia przesłane po / на заказы после

100% Zamówienia na miejscu / на заказы на месте

Prosimy odesłać do /  
Пожалуйста, перешлите обратно:  
Maria Boryska  
Fax: +48 61 662 72 46  
E-mail: boryska@iec-poland.com

**T2**

Firma / Компания: \_\_\_\_\_

**SPRZĄTANIE STOISKA / ЕЖЕДНЕВНАЯ УБОРКА СТЕНДА**

Alejki między stoiskami będą sprzątanie codziennie rano. Ekipa sprzątająca będzie bezpłatnie wywozić śmieci pozostawione wieczorem przed stoiskiem w plastikowych zawiązanych workach. Za czyszczenie stoiska i eksponatów wystawca jest odpowiedzialny samodzielnie.

Wystawca może zamówić usługę sprzątania stoiska, która ogranicza się do odkurzania i wyniesienia śmieci codziennie przed rozpoczęciem targów. W tym czasie przedstawiciel firmy powinien już być na stoisku. IEC Poland nie bierze odpowiedzialności za zagubione / ukradzione eksponaty.

W ramach odpłatnego sprzątania stoiska wystawca otrzymuje odkurzanie podłóg, czyszczenie mebli i ścian, wyrzucenie śmieci.

Бесплатную уборку залов и проходов предоставляет организатор. Мусорные мешки, которые в конце дня выставки выставляются в проход, будут также бесплатно убраны. За уборку экспонатов ответственность несет экспонент.

Индивидуальную уборку стенда Вы можете заказать настоящим формуляром. Уборка стенда происходит за час до открытия выставки. Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы в это время кто-то из представителей присутствовал на стенде, т. к. организатор не несёт ответственность за возможные повреждения или пропажу экспонатов.

Ежедневная одноразовая уборка стенда во время работы выставки состоит из уборки пола (вкл. чистку ковра пылесосом), чистки мебели и стен и опорожнения содержимого мусорных вёдер.

Sprzątanie stoiska Ежедневная уборка стенда	m <sup>2</sup> кв.м.	€/ m <sup>2</sup> € за кв.м.	Suma netto € Сумма €
Sprzątanie stoiska W trakcie targów Ежедневная уборка стенда Во время выставки		12,00	

Wystawcy i firmy zabudowujące powinny upewnić się przed opuszczeniem stoiska, że jest ono sprzątnięte. Wystawcy będą obciążeni kosztami za usunięcie pozostawionych elementów / śmieci.

Экспоненты и застройщики после окончания выставки и демонтажа выставочную площадь должны оставить в аккуратном состоянии. Уборка оставленных предметов / мусора будет выставлена в счет экспонента.

**DEADLINE: 15.04.2019**

Dopłaty / Доплата:

50% Zamówienia przesłane po / на заказы после

100% Zamówienia na miejscu / на заказы на месте

 Prosimy odesłać do /  
 Пожалуйста, перешлите обратно:  
 Maria Boryska  
 Fax: +48 61 662 72 46  
 E-mail: boryska@iec-poland.com


  
**T3**

Firma / Компания: \_\_\_\_\_

**PRZYŁĄCZA TECHNICZNE / ГЛАВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

Przyłącza techniczne Главные технические подключения	Wymagana moc Необходимая мощность	Liczba Кол-во	Cena € Цена €	Suma netto Сумма €
<b>Przyłącze prądu 220 V</b> 220 V, 50 Hz (cena zawiera okablowanie i skrzynkę rozdzielczą) Подключение главного электрокабеля 220 V, 50 Hz	do/до 5 kW/hr		250,00	
<b>Przyłącze prądu 380 V</b> Подключение главного электрокабеля 380 V трёхфазный ток, за подключение	do/до 10 kW/hr		300,00	
	do/до 25 kW/hr		400,00	
<b>Suma netto €</b> <b>Общая стоимость в €</b>				

Organizator nie dostarcza gniazdek na stoiska niezabudowane przez IEC Poland.

Обратите, пожалуйста, внимание на то, что застройщикам и экспонентам с индивидуальной застройкой розетки мы не предоставляем.

**DEADLINE: 15.04.2019**

Dopłaty / Доплата:

50% Zamówienia przesłane po / на заказы после

100% Zamówienia na miejscu / на заказы на месте

Prosimy odesłać do /  
Пожалуйста, перешлите обратно:  
Maria Boryska  
Fax: +48 61 662 72 46  
E-mail: boryska@iec-poland.com

**T12**

Firma / Компания: \_\_\_\_\_

**DLA FIRM ZABUDOWUJĄCYCH SIĘ SAMODZIELNIE: ADRES FIRMY ZABUDOWUJĄCEJ**  
**ДЛЯ ФИРМ, ЗАСТРАИВАЮЩИХ ПЛОЩАДЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО: АДРЕС ФИРМЫ-ЗАСТРОЙЩИКА**

Prosimy uzupełnić dane firmy zabudowującej:

Сообщите, пожалуйста, контактные данные Вашего застройщика и его адрес:

Nazwa firmy: Название фирмы:	
Osoba kontaktowa: Контактное лицо:	
Adres: Адрес:	
Kod pocztowy: Почтовый индекс:	
Tel.: Тел.:	
Fax: Факс:	
E-Mail: Адрес эл. почты:	

**Uwaga**, Prosimy przesłać wymienione poniżej dokumenty do IEC Poland przed rozpoczęciem montażu:

- Nazwa i adres firmy zabudowującej wraz z danymi kontaktowymi
- Szczegółowy projekt stoiska

**Внимание:** Обратите, пожалуйста, внимание на то, что следующие документы должны быть высланы организатору на месте еще до начала монтажа:

- Имя и адрес застройщика стенда
- Детальный план стенда

Data, miejsce, nazwisko, podpis / Дата, место, подпись уполномоченного лица

# Harmonogram targów InterFood Astana 2019

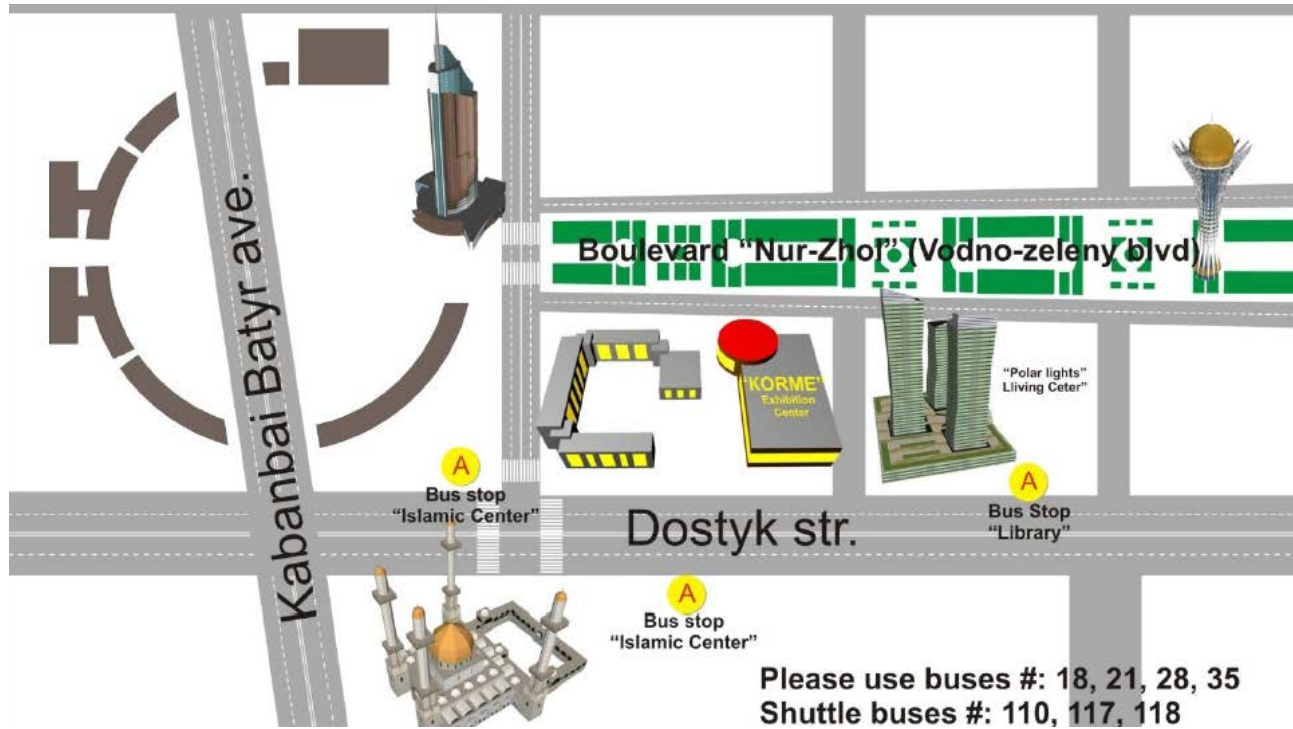


26.05.2019	Zabudowa stoisk	09:00-20:00
27.05.2019	Zabudowa stoisk	09:00-20:00
28.05.2019	Zabudowa stoisk	09:00-20:00
	Stoiska powinny być gotowe	20:00
29.05.2019	Oficjalne otwarcie targów	11:00
	Godziny otwarcia centrum wystawienniczego	10:00-18:00
30.05.2019	Godziny otwarcia centrum wystawienniczego	10:00-18:00
31.05.2019	Godziny otwarcia centrum wystawienniczego	10:00-16:00
	Demontaż stoisk	16:00-20:00
01.06.2019	Demontaż stoisk	09:00-20:00



## Adres / Address

KORME IEC  
Dostyk str No. 3  
010000 Exhibition Center « KORME »  
Left coast, Astana  
Kazachstan



## Wstęp na teren centrum wystawienniczego

**Wejściówki dla wystawców (badge):** upoważniają wystawców do bezpłatnego wejścia i przebywania na terenie centrum wystawienniczego w trakcie targów. Wejściówki należy zamówić przed targami na elektronicznej platformie targów. Dane do logowania na profil firmy otrzymają Państwo od IEC Poland w osobnym mailu.

**Wejściówki dla firm zabudowujących:** upoważniają do wejścia na teren centrum wystawienniczego w czasie zabudowy i demontażu, natomiast nie obowiązują w czasie targów. Zabudowujący muszą mieć wejściówkę zawsze przy sobie. Osoby nie posiadające przy sobie wejściówek nie będą wpuszczone na teren centrum wystawienniczego.

Przed rozpoczęciem zabudowy przedstawiciel firmy zabudowującej może odebrać numerowane wejściówki w biurze administratora (2 piętro) po okazaniu dowodu tożsamości. Odbierając je przedstawiciel firmy zabudowującej otrzyma do informacji na temat obowiązujących na terenie zasad bezpieczeństwa PPOŻ oraz elektrycznego i harmonogram prac. Ich odebranie jest równoznaczne z akceptacją tych warunków.

### Wejściówki można odebrać w:

Dostyk 3  
010000 Exhibition Center « KORME », Left Coast  
Administration office, 2<sup>nd</sup> floor  
Astana, Kazakhstan

## Specyfikacja techniczna pawilonów:

	Max wysokość zabudowy	Max obciążenie podłogi
Pawilon 9, parter, pod balkonem	6,0 m	3 000,00 kg/m <sup>2</sup>
Pawilon 9, parter	6,0 m	3 000,00 kg/m <sup>2</sup>
Pawilon 9, piętro	6,0 m	3 000,00 kg/m <sup>2</sup>
Powierzchnia na zewnątrz pawilonu		3 000,00 kg/m <sup>2</sup>

Jeśli nie są Państwo pewni jaka jest maksymalna dopuszczalna wysokość w Pańskiej lokalizacji prosimy o kontakt z IEC Poland.

Obciążenie punktowe jest **niedozwolone**, ciężar zawsze musi być rozłożony.

Proszę o kontakt z IEC Poland, jeżeli chcieliby Państwo ustawić bardzo ciężkie (**ponad 3,000 kg**) lub duże (**powyżej 2 m3**) eksponaty. W niektórych przypadkach termin dostarczenia i ustawienia takich artykułów musi być wcześniej uzgodniony z organizatorem.

## Spedycja:

Prosimy nie wysłać eksponatów kurierem.

Na Państwa życzenie IEC Poland udzieli Państwu informacji na temat rekomendowanego spedytora targowego.

Prosimy nie wysłać spedycji na adres biura organizatora w Kazachstanie ani do centrum wystawienniczego. Organizator nie jest upoważniony do odbioru takich przesyłek. Odbiorcą spedycji może być wyłącznie oficjalny spedytor targowy w Kazachstanie (El-Kaz LLP). Prosimy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe zaadresowanie przesyłki. Błędny adres może sprawić, że ze względu na problemy celnie wystawca nie otrzyma towaru na czas.

## Dostawa eksponatów i artykułów lokalnych / oclonych

Aby dostarczyć / wywieźć artykuły lokalne lub oclone na teren centrum wystawienniczego, należy przygotować na **papierze firmowym** listę zawierającą wszystkie **wnoszone / wynoszone elementy (4 egzemplarze)**. Lista musi być opieczętowana i podpisana przez osobę upoważnioną. Z przygotowaną listą należy udać się do biura organizatora. Przed wniesieniem eksponatów na teren centrum wystawienniczego, dokument powinien być **podpisany przez przedstawiciela ITE Group** i okazany administratorowi pawilonu.

- ✓ Załącznik nr 1: „Letter of bringing in and out exhibition goods” znajdą Państwo na końcu manuala

**Prosimy pamiętać, że IEC Poland nie zapewnia powierzchni magazynowych i pracowników niezbędnych przy rozładunku. W celu zamówienia takich usług prosimy o kontakt z oficjalnym spedytorem targowym.**

Wwóz eksponatów na teren targów jest bezpłatny.

## Dostawa w trakcie targów

W trakcie trwania targów wystawca może dostarczyć / wywieźć eksponaty na / z terenu centrum wystawienniczego jedynie w wyznaczonych godzinach: **rano przed godziną 9:00, wieczorem po godzinie 18:00.**

## Wywóz eksponatów i artykułów lokalnych / oclonych

Po oficjalnym zakończeniu targów wystawca może wywieźć eksponaty powtarzając procedurę wwozu. Pracownikowi ochrony bramy wjazdowej należy zostawić 3 i 4 kopię wcześniej przygotowanej listy. Powinna ona być opieczętowana pieczętą organizatora.

**Ze względów bezpieczeństwa zabrania się magazynowania pustych kartonów za stoiskiem.**

**UWAGA:** ze względu na coraz częstsze kradzieże podczas targów i montażu zalecamy nie zostawiać stoiska bez opieki.

# Letter for bringing in / out of custom cleared (local) goods

## IN / OUT LETTER

Letter to be prepared in 4 fold on company letterhead, to be duly signed and stamped

To the director of the exhibition:

---

Name of the Company / Exhibitor:

---

Address, phone, email:

---

---

Hall: \_\_\_\_\_ Stand no: \_\_\_\_\_ Stand size m<sup>2</sup>: \_\_\_\_\_

We kindly ask for the permission to deliver the following equipment and exhibits and to remove them after the exhibition:

No.	Description	Number of items	Notes

Authorised Person: \_\_\_\_\_  
Full name

\_\_\_\_\_  
Signature

Company stamp: